

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 100/2023 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 100/2023

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第54/2017號行政長官批示修改的第263/2009號行政長官批示第二款、第四款及第十二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2, 4 e 12 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 263/2009, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 54/2017, o Chefe do Executivo manda:

一、續任以下政府部門的代表為第263/2009號行政長官批示第二款（三）項所指的環境諮詢委員會成員：

1. É renovada a nomeação dos seguintes representantes de serviços públicos como membros do Conselho Consultivo do Ambiente referidos na alínea 3) do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 263/2009:

（一）教育及青年發展局代表黃健武；

1) Wong Kin Mou, em representação da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude;

（二）交通事務局代表李穎康；

2) Lei Veng Hong, em representação da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

（三）土地工務局代表梁耀鴻；

3) Leong Io Hong, em representação da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana;

（四）海事及水務局代表林純；

4) Lam Son, em representação da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água;

（五）地球物理暨氣象局代表梁永權；

5) Leong Weng Kun, em representação da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

（六）公共建設局代表沈榮臻。

6) Sam Weng Chon, em representação da Direcção dos Serviços de Obras Públicas.

二、委任市政署代表馮惠星為上述批示第二款（三）項所指的環境諮詢委員會成員。

2. É nomeado Fong Vai Seng, em representação do Instituto para os Assuntos Municipais, como membro do Conselho Consultivo do Ambiente referido na alínea 3) do n.º 2 do sobredito despacho.

三、續任以下在環境保護方面的社會知名人士為上述批示第二款（四）項所指的環境諮詢委員會成員：

3. É renovada a nomeação das seguintes personalidades sociais de reconhecido mérito na área da protecção ambiental como membros do Conselho Consultivo do Ambiente referidos na alínea 4) do n.º 2 do sobredito despacho:

（一）梁祐堂；

1) Leong Iau Tong;

（二）陳嘉敬；

2) Chan Ka Keng;

（三）黃滋才。

3) Wong Chi Choi.

四、委任以下在環境保護方面的社會知名人士為上述批示第二款（四）項所指的環境諮詢委員會成員：

4. São nomeadas as seguintes personalidades sociais de reconhecido mérito na área da protecção ambiental como membros do Conselho Consultivo do Ambiente referidos na alínea 4) do n.º 2 do sobredito despacho:

（一）陸萬海；

1) Lok Man Hoi;

（二）孫耀宗；

2) Suen Yiu Chung;

（三）黃傑勇；

3) Wong Kit Iong;

- (四) 鄔劍琴；
 (五) 李文壽；
 (六) 陳銘祺；
 (七) 柯學明；
 (八) 李雪松；
 (九) 吳庭照；
 (十) 李志土；
 (十一) 周環宙；
 (十二) 黃景禧；
 (十三) 李加行；
 (十四) 張浩然。

五、上述成員的任期為兩年。

六、本批示自二零二三年八月三十一日起產生效力。

二零二三年七月三日

行政長官 賀一誠

- 4) Wu Kim Kam;
 5) Lei Man Sao;
 6) Chan Meng Kei;
 7) O Hok Meng;
 8) Lei Sut Chong;
 9) Ng Teng Chio;
 10) Lei Chi Tou;
 11) Chao Wan Chao;
 12) Vong Keng Hei;
 13) Lei Ka Hang;
 14) Cheong Hou In.

5. O mandato dos membros acima referidos é de 2 anos.

6. O presente despacho produz efeitos a partir de 31 de Agosto de 2023.

3 de Julho de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 101/2023 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十月十四日第62/96/M號法令第十二條及第十六條的規定，作出本批示。

一、續任以下人士為統計諮詢委員會委員：

(一) 十月十四日第62/96/M號法令第十二條第一款d項所指的行政當局各職權範疇之代表：

- (1) 行政法務職權範疇代表陳榮喜；
 (2) 經濟財政職權範疇代表尉東君；
 (3) 保安職權範疇代表賴東生；
 (4) 社會文化職權範疇代表梁詠嫻；
 (5) 運輸工務職權範疇代表呂美瑩；

(二) 十月十四日第62/96/M號法令第十二條第一款e項所指的澳門廠商聯合會代表郭張蘇珊，代任人黃焯華；

(三) 十月十四日第62/96/M號法令第十二條第二款所指私人機構或實體的代表：

Despacho do Chefe do Executivo n.º 101/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 12.º e 16.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato dos vogais da Comissão Consultiva de Estatística:

1) Representantes das áreas de competência funcional da Administração a que se refere a alínea d) do n.º 1 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro:

- (1) Chan Weng Hei, em representação da área de competência da Administração e Justiça;
 (2) Wai Tong Kuan, em representação da área de competência da Economia e Finanças;
 (3) Lai Tong Sang, em representação da área de competência da Segurança;
 (4) Leong Veng Hang, em representação da área de competência dos Assuntos Sociais e Cultura;
 (5) Lu My Yen, em representação da área de competência dos Transportes e Obras Públicas;

2) Kwok, Susan So Shan e, como substituto, Vong Chiok Va, em representação da Associação Industrial de Macau a que se refere a alínea e) do n.º 1 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro;

3) Representantes de organismos ou entidades privadas a que se refere o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro:

(1) 澳門大學博彩研究所所長馮家超；

(2) 澳門理工大學應用科學學院教授柯韋，代任人澳門理工大學管理科學學院院長黃貴海；

(3) 澳門金融學會代表盧志文，代任人吳耀琪；

(4) 澳門會議展覽業協會代表潘耀榮，代任人洪于德。

二、委任以下人士為統計諮詢委員會委員：

(一) 十月十四日第62/96/M號法令第十二條第一款a項所指統計暨普查局代表黎嘉駿；

(二) 十月十四日第62/96/M號法令第十二條第一款b項所指澳門金融管理局代表梁文雁；

(三) 十月十四日第62/96/M號法令第十二條第一款e項所指的社團代表：

(1) 澳門中華總商會代表李俊鳴，代任人林毓霞；

(2) 澳門街坊會聯合總會代表招敏玲，代任人傅宇安；

(3) 澳門工會聯合總會代表常宗飛，代任人關光耀；

(4) 澳門出入口商會代表田潔冰，代任人李松深；

(5) 澳門酒店協會代表Adrião Mito Pinto Marques，代任人王淑欣；

(6) 澳門建築置業商會代表劉嘉禮，代任人李勁揚。

(四) 十月十四日第62/96/M號法令第十二條第二款所指私人機構或實體的代表：

(1) 澳門大學工商管理學院商業智能與分析副教授蘇文成，代任人澳門大學科技學院副教授丁燈；

(2) 澳門金融學會代表郭奕明，代任人陸振剛；

(3) 澳門婦女聯合總會代表楊文傑，代任人李嘉俊。

三、委任澳門大學工商管理學院助理教授李振國為澳門大學博彩研究所所長馮家超的代任人。

(1) Fong Ka Chio, director do Instituto de Estudos sobre o Jogo da Universidade de Macau;

(2) Ke Wei, professor da Faculdade de Ciências Aplicadas da Universidade Politécnica de Macau e, como substituto, Huang Guihai, director da Faculdade de Ciências de Gestão da Universidade Politécnica de Macau;

(3) Lo Chi Man e, como substituto, Ng Io Kei, em representação do Instituto de Formação Financeira de Macau;

(4) Poon Yiu Wing Irwin e, como substituto, Hong U Tak, em representação da Associação de Convenções e Exposições de Macau.

2. São designados vogais da Comissão Consultiva de Estatística:

1) Lai Ka Chon, representante da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos a que se refere a alínea a) do n.º 1 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro;

2) Leong Man Ngan, representante da Autoridade Monetária de Macau a que se refere a alínea b) do n.º 1 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro;

3) Representantes de associações a que se refere a alínea e) do n.º 1 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro:

(1) Lei, Alberto e, como substituta, Lam Iok Ha, em representação da Associação Comercial de Macau;

(2) Chio Man Leng e, como substituto, Fu U On, em representação da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;

(3) Chang Zongfei e, como substituto, Kuan Kuong Io, em representação da Federação das Associações dos Operários de Macau;

(4) Tin Kit Peng e, como substituto, Lei Chong Sam, em representação da Associação dos Exportadores e Importadores de Macau;

(5) Adrião Mito Pinto Marques e, como substituta, Wong Suk Yan, em representação da Associação de Hotéis de Macau;

(6) Lau Catlai Gabriel e, como substituto, Lee Keng Ieong, em representação da Associação de Construtores Civis e Empresas de Fomento Predial de Macau;

4) Representantes de organismos ou entidades privadas a que se refere o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro:

(1) So Man Shing, professor associado da Inteligência e Análise de Negócios da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau e, como substituto, Ding Deng, professor associado da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau;

(2) Guo Yiming e, como substituto, Lok Chun Kong, em representação do Instituto de Formação Financeira de Macau;

(3) Ieong Man Kit e, como substituto, Lei Ka Chon, em representação da Associação Geral das Mulheres de Macau.

3. É designado Lei Chun Kwok, professor auxiliar da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, como substituto de Fong Ka Chio, director do Instituto de Estudos sobre o Jogo da Universidade de Macau.

四、續任高展文為十月十四日第62/96/M號法令第十六條第三款所指的統計諮詢委員會秘書，為期兩年。

五、本批示自二零二三年七月十七日起產生效力。

二零二三年七月五日

行政長官 賀一誠

第 102/2023 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款a項，以及第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第三十七條第二款的規定，作出本批示。

一、以臨時定期委任方式續任消防局傅文佳消防總長（編號402971）在颱風委員會秘書處執行職務，為期一年。

二、每月報酬相等於其在消防局的原職位報酬，且不影響第8/2012號法律《保安部隊及保安部門的附帶報酬》第三條及第三-A條的適用。

三、有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金、消防局福利會會員費作出扣除的僱主實體的負擔由澳門保安部隊事務局承擔。

四、確認擔任該職務屬公共利益。

五、本批示自二零二三年七月十七日起產生效力。

二零二三年七月十日

行政長官 賀一誠

第 17/2023 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零二三年五月三十日通過的有關秘書長關於蘇丹和南蘇丹的報告（南蘇丹制裁）的第2683（2023）號決議的中文和英文正式文本。

二零二三年六月三十日發佈。

行政長官 賀一誠

4. É renovada a nomeação de Kou Chin Man, como secretário da Comissão Consultiva de Estatística a que se refere o n.º 3 do artigo 16.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro, pelo período de dois anos.

5. O presente despacho produz efeitos desde 17 de Julho de 2023.

5 de Julho de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 102/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do n.º 2 do artigo 37.º da Lei n.º 13/2021 (Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança), o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, em comissão eventual de serviço, Fu Man Kai, chefe principal do Corpo de Bombeiros, n.º 402 971, para desempenhar funções no Secretariado do Comité dos Tufões, pelo prazo de um ano.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem no Corpo de Bombeiros, sem prejuízo do disposto nos artigos 3.º e 3.º-A da Lei n.º 8/2012 (Remunerações acessórias das forças e serviços de segurança).

3. Cabe à Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença, aposentação e sobrevivência, e quotização para a Obra Social do Corpo de Bombeiros, na parte respeitante à entidade patronal.

4. É reconhecido o interesse público das funções a desempenhar.

5. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 17 de Julho de 2023.

10 de Julho de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 17/2023

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2683 (2023) relativa aos relatórios do Secretário-Geral sobre o Sudão e o Sudão do Sul (Sanções ao Sudão do Sul), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 30 de Maio de 2023, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 30 de Junho de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 2683 (2023) 號決議

2023 年 5 月 30 日安全理事會第 9332 次會議通過

安全理事會，

回顧其以往關於南蘇丹局勢的各項決議、主席聲明和新聞談話，

申明支持 2018 年《解決南蘇丹共和國衝突重振協議》(《重振協議》)，強調指出和平進程只有在各方全力以赴的情況下才能繼續可行，敦促毫不拖延地全面執行《重振協議》和《關於以和平與民主方式結束解決南蘇丹共和國衝突重振協議過渡期的路線圖協議》，關切地注意到《重振協議》推遲執行，導致必須將過渡政治安排再延長兩年，

歡迎在執行《重振協議》各項內容方面出現了令人鼓舞的事態發展，包括完成了必要聯合部隊的第一階段培訓和畢業，起草了防務和安全問題戰略審查第一階段所需的文件，以及為執行武裝部隊處理與衝突有關性暴力的聯合行動計劃進行培訓、提高認識和宣傳，

表示讚賞政府間發展組織(伊加特)在推進南蘇丹和平進程中發揮領導作用，歡迎聖艾智德團體恢復進行調解以促進《重振協議》簽署方與非簽署方之間的政治對話，促請南蘇丹各方表現出和平解決那些驅動持續暴力的未決分歧的政治意願，

表示關切暴力行為繼續加劇，延長了該國大部分地區的政治、安全、經濟和人道危機，譴責衝突方調動武裝團體和鼓動叛逃，包括鼓動政府部隊和武裝反對派團體成員叛逃，此外還認識到南蘇丹的族群間暴力與國家一級暴力和腐敗有着政治和經濟上的聯繫，

特別指出各方需要避免重陷大規模衝突，尊重商定的指揮結構安排，強調需要迅速敲定《重振協議》第二章所述的安全安排，包括為此確保按照國家安全署和南蘇丹總統衛隊的預算支出，定期向必要的聯合部隊足額支付薪金，並根據《重振協議》所述防務和安全戰略審查進程，向這些部隊分派明確的任務，

表示深為關切南蘇丹境內戰事持續不斷，譴責一再違反《重振協議》和《停止敵對行動、保護平民和人道主義援助准入協定》的行為，強烈譴責所有交戰行為，包括在上尼羅州、瓊萊州和中赤道州發生的暴力，要求對違反該《協定》的當事方追究其根據該《協定》和《重振協議》所承擔的責任，

強烈譴責所有當事方、包括武裝團體和國家安全部隊的以往和當前各種侵犯踐踏人權和違反國際人道法行為，強烈譴責煽動實施這些侵權違法行為以及第 2521 (2020) 號決議第 15 (e) 段所述構成指認依據的與衝突有關性暴力正以驚人速度激增，此外還譴責騷擾民間社會、包括新聞工作者、人權維護者、人道主義工作人員和媒體記者、以其為攻擊目標並進行檢查的行為，強調必須追究應對違反國際人道法和侵犯踐踏人權行為負責者的責任，強調重振後的民族團結過渡政府負有保護本國民眾不受滅絕種族罪、戰爭罪、族裔清洗和危害人類罪危害的首要責任，表示關切的是，雖然《重振協議》已經簽署，但性別暴力等違法侵權行為繼續發生，可能構成國際罪行，包括戰爭罪和危害人類罪，

表示震驚和深為關切針對人道主義工作人員和設施以及運糧車隊的武裝暴力持續不斷，2023 年 1 月以來至少已有 20 名人道主義工作人員和志願人員死亡，近 50 起安全事件，而且生存援助物資遭到搶劫和毀壞，強烈譴責所有針對人道主義人員的暴力事件，表示嚴重關切徵稅和非法收費做

法妨礙在全國各地提供人道主義援助，強調指出持續不安全狀況對全國各地的人道主義行動產生有害影響，鼓勵所有各方准許安全、快速和暢通無阻地向有需要的民衆提供人道主義援助並為此提供便利，促請重振後的民族團結過渡政府依照國際人道法以及其根據《重振協議》承擔的義務，保護人道主義人員，為人道主義援助創造安全和有利的環境，

表示嚴重關切南蘇丹一些地區武裝團體之間的暴力活動有所增多，造成數千人死亡和流離失所，譴責衝突各方動用此類團體，

表示深為關切《重振協議》的執行出現延遲，特別是呼籲按照《重振協議》第 4 章所述，使用單一的財政賬戶和必要的審計、審查和其他工具，以形成一個公開、透明、有競爭力的石油銷售系統，促請各當事方全面執行《重振協議》，包括為此分配必要的財政資源，毫不拖延地設立過渡機構，確保婦女充分、平等和切實參與所有解決衝突和建設和平工作，並將青年、信仰團體和民間社會納入其中，並且在過渡改革方面取得進展，包括建立自由和開放的公民空間，開展包容各方的憲法起草工作，經濟透明，實施公共財政管理改革，表示深為關切腐敗和濫用公共資金對重振後的民族團結過渡政府為民衆提供服務的能力產生不利影響，還強調指出需加強良好的經濟治理，確保有效的國家稅收和反腐敗結構，以便為實行政治過渡所必需的監管框架以及滿足民衆的人道主義需求提供經費，

讚賞會員國繼續明確表示打算依照第 2428（2018）號決議的規定，向南蘇丹有關當局提供技術援助和能力建設，以支持執行《重振協議》，鼓勵會員國向重振後的民族團結過渡政府提供彈藥儲存和武器控制方面的支持，以根據第 2577（2021）號決議第 2 段所列基準，建設南蘇丹的能力，

回顧指出，會員國需確保為執行本決議而採取的所有措施都符合各自

根據國際法，包括根據適用的國際人道法、國際人權法和國際難民法承擔的義務，

強調指出本決議規定的措施無意對南蘇丹平民產生不利的人道主義後果，回顧第 2664 (2022) 號決議第 1 段，其中規定，某些實體或組織提供、處理或支付資金、其他金融資產或經濟資源，或提供必要貨物和服務以確保及時運送人道援助或支持為幫助滿足人們基本需求而開展其他活動，都是允許的，不違反資產凍結規定，

表示深為關切聯合國專家小組 2023 年最後報告 (S/2023/294) 中載述的調查結果和結論，強調指出武裝暴力、有罪不罰現象和收入分配不當可能社會和個人造成破壞影響，削弱民主體制，破壞法治，使暴力衝突持續下去，便利非法活動，使人道主義援助被挪用或使運送工作複雜化，並破壞經濟市場，

又表示嚴重關切小武器和輕武器非法轉讓、有害穩定地積累和濫用對南蘇丹和平與安全造成的威脅，還表示關切非法販運和轉用各類軍火及相關物資破壞法治，而且有可能破壞國際人道法得以遵守，可能妨礙人道主義援助的提供並產生廣泛、不利的人道主義和社會經濟後果，

確認南蘇丹當局與專家小組合作，強烈鼓勵南蘇丹當局繼續與專家小組接觸，防止任何阻礙專家小組執行任務的情況，

表示注意到秘書長關於南蘇丹軍火禁運基準的報告 (S/2021/321)，

表示注意到秘書長 2023 年 4 月 28 日根據第 2633 (2022) 號決議第 5 段要求提交的報告 (S/2023/300)，其中評估了在實現關鍵基準方面取得的進展，

認定南蘇丹局勢繼續對該區域國際和平與安全構成威脅，

根據《聯合國憲章》第七章採取行動，

軍火禁運和檢查

1. **決定**將第 2428 (2018) 號決議第 4 段規定的軍火方面措施延長至 2024 年 5 月 31 日，並重申第 2428 (2018) 號決議第 5 段的規定；

2. **決定**第 2633 (2022) 號決議第 2 段所述通知規定不再適用於完全是為支持執行和平協議各條款進行的非致命軍事裝備供應、銷售或轉讓以及非致命軍事裝備相關技術援助或培訓；

3. **重申**安理會隨時準備審查軍火禁運措施，根據在第 2577 (2021) 號決議第 2 段所述關鍵基準方面取得的進展，修改、暫停或逐步取消這些措施，鼓勵南蘇丹當局在這方面取得進一步進展；

4. **再次促請**重振後的民族團結過渡政府在實施《重振協議》規定的公共財政管理改革方面取得進展，包括公開提供重振後的民族團結過渡政府所有收入、支出、赤字和債務信息；還再次促請重振後的民族團結過渡政府設立南蘇丹問題混合法庭，組建真相、和解和消除創傷委員會及補償和賠償局；

5. 為此**請**秘書長與聯合國南蘇丹特派團（南蘇丹特派團）和專家小組密切協商，至遲於 2024 年 4 月 15 日對第 2577 (2021) 號決議第 2 段所列關鍵基準方面取得的進展進行評估；

6. **請**南蘇丹當局至遲於 2024 年 4 月 15 日向安全理事會關於南蘇丹的第 2206 (2015) 號決議所設委員會（“委員會”）報告第 2577 (2021) 號決議第 2 段所列關鍵基準方面取得的進展，邀請南蘇丹當局報告第 4 段所述改革的實施進展；

7. **強調指出**，根據第 2428 (2018) 號決議第 5 段提交的通知或豁免申請應列有所有相關信息，包括待運裝備的用途、最終用戶、技術規格和數量，並酌情說明供應商、擬議交貨日期、運輸方式和貨運路線；

8. **特別指出**，違反本決議的軍火貨運有可能助長衝突、導致進一步的不穩定，強烈敦促所有會員國採取緊急行動，在本國境內查找和防止此類貨運；

9. **再次促請**所有會員國，特別是南蘇丹鄰國，根據各自國內的授權和立法並遵循國際法，特別是海洋法和相關的國際民用航空協定，在有情報提供合理理由認為在本國境內，包括在港口和機場的運往南蘇丹的貨物中有第 2428 (2018) 號決議第 4 段禁止供應、出售或轉移的物項時，檢查所有這些貨物，以確保這些規定得到嚴格執行；

10. **決定**授權所有會員國且所有會員國應在發現第 2428 (2018) 號決議第 4 段禁止供應、出售或轉移的物項時，予以沒收和處置（例如予以銷毀或使之無法使用、存放或移交給原產國或目的地國以外的其他國家處置），還決定所有會員國都應在此方面開展合作；

11. **要求**任何會員國在按照本決議第 9 段進行檢查時，立即向委員會提交初步書面報告，特別是說明檢查的理由和結果以及是否獲得合作，如發現禁止供應、出售或轉移的物項，還要求這些會員國在 30 天內向委員會提交後續書面報告，提供檢查、沒收和處置的相關細節和轉移的相關細節，包括對物項、其來源和預定目的地的描述（如果初次報告中沒有這些信息）；

定向制裁

12. **決定**將第 2206 (2015) 號決議第 9 和 12 段規定的旅行和金融措

施延長至 2024 年 5 月 31 日，重申第 2206 (2015) 號決議第 10、11、13、14 和 15 段的規定以及第 2428 (2018) 號決議第 13、14、15 和 16 段的規定；

13. **決定**根據《重振協議》所有各項規定的執行進展以及與侵犯踐踏人權，包括與衝突中性暴力有關的事態發展不斷審查上文第 12 段續延的措施，表示隨時準備考慮調整第 12 段的措施，包括予以修改、暫停、解除或加強，以應對局勢；

14. **特別指出**安理會願意實施定向制裁，以支持在南蘇丹謀求實現包容和可持續的和平，指出委員會可審議個人和實體除名請求；

15. **重申**第 2206 (2015) 號決議第 9 段的規定適用於個人，第 2206 (2015) 號決議第 12 段的規定適用於個人和實體，他們被委員會指認為負責、共謀或直接或間接參與威脅南蘇丹和平、安全或穩定的行動或政策而應受此類措施制約，還重申第 2206 (2015) 號決議第 9 和 12 段的規定適用於被委員會指認為屬於參與或其成員參與本段和第 16 段所述活動的任何實體，包括任何南蘇丹政府、反對派、民兵或其他團體的領導人或成員而應受此類措施制約的個人；

16. **重申**上文第 15 段所述行動或政策可包括但不限於第 2521(2020) 號決議第 15 段所述標準，並特別指出，旨在阻礙在南蘇丹舉辦自由公正選舉或破壞其合法性的行動或政策，包括阻礙或扭曲選前籌備活動，也構成指認依據；

17. **表示關切**關於挪用和轉移公共資源的報道，這類行為對南蘇丹的和平、安全與穩定構成風險，表示嚴重關切關於金融不當行為以及缺乏透明度、監督和金融治理等問題的報道，這些對南蘇丹的和平、穩定與安全

構成風險，有違《重振協議》第四章，為此特別指出，參與旨在或實際上擴大或延長南蘇丹衝突的行動或政策的個人可被列名受旅行和金融措施制約；

制裁委員會和專家小組

18. **強調**必須視需要定期與有關會員國、國際、區域和次區域組織以及南蘇丹特派團磋商，特別是與鄰國和區域國家磋商，確保本決議規定的措施得到全面執行，為此鼓勵委員會考慮在適當的時候由主席和（或）委員會成員訪問選定國家；

19. **決定**將第 2428（2018）號決議第 19 段規定的專家小組任務期延長至 2024 年 7 月 1 日，並決定專家小組應在與委員會討論後，至遲於 2023 年 12 月 1 日向安理會提交中期報告，至遲於 2024 年 5 月 1 日提交最後報告，除應提交報告的月份外，每月通報最新情況，回顧第 2664（2022）號決議第 6 段，其中指示委員會在專家小組的協助下監測第 2664（2022）號決議第 1 段的執行情況，包括監測任何轉移風險；

20. **請**秘書處根據第 2242（2015）號決議第 6 段在專家小組內納入必要的性別平等專長能力，鼓勵專家小組將性別平等作為貫穿各領域的問題納入各項調查和報告；

21. **促請**各當事方和所有會員國以及國際、區域和次區域組織確保與專家小組合作，包括提供任何關於從南蘇丹向金融、財產和商業網絡非法轉移財富的信息，並敦促所有相關會員國確保專家小組成員的安全和不受阻礙的通行便利，尤其是接觸人員、獲取文件和進入場地，以便專家小組執行任務；

22. **請**負責兒童與武裝衝突問題秘書長特別代表和負責衝突中性暴

力問題特別代表根據第 1960（2010）號決議第 7 段和第 1998（2011）號決議第 9 段的規定，與委員會分享相關信息，邀請人權事務高級專員酌情與委員會分享相關信息；

23. **鼓勵**南蘇丹特派團與專家小組及時交流信息，請南蘇丹特派團在任務和能力範圍內協助委員會和專家小組；

24. **邀請**重組後的聯合監測和評價委員會酌情與安理會分享對各當事方執行《重振協議》、遵守《停止敵對行動、保護平民和人道主義援助准入協定》以及便利人道主義援助准入暢通無阻和安全等方面所作評估的相關信息；

25. **決定**繼續處理此案。

Resolution 2683 (2023)

**Adopted by the Security Council at its 9332nd meeting,
on 30 May 2023**

The Security Council,

Recalling its previous resolutions, statements of its President, and press statements on the situation in South Sudan,

Affirming its support for the 2018 “Revitalised Agreement on the Resolution of the Conflict in the Republic of South Sudan” (the Revitalised Agreement), *stressing* that the peace process only remains viable with the full commitment by all parties, *urging* the full implementation without delay of the Revitalised Agreement and of the Agreement on the Roadmap to a Peaceful and Democratic end to the Transitional Period of the Revitalised Agreement on the Resolution of the Conflict in the Republic of South Sudan, and *noting with concern* the delayed implementation of the Revitalised Agreement, which necessitated a further two-year extension of the transitional political arrangements,

Welcoming encouraging developments in the implementation of elements of the Revitalised Agreement, including the completion of the first phase of the training and graduation of the Necessary Unified Forces, the drafting of documents required in stage 1 of the Strategic Defence and Security Review, and on training, awareness-raising, and sensitization for the implementation of the Joint Action Plan for the Armed Forces on addressing conflict-related sexual violence,

Expressing appreciation for the leadership of the Intergovernmental Authority on Development (IGAD) in advancing the peace process in South Sudan, *welcoming* the resumption of mediation by the Community of Sant’Egidio to foster political dialogue between signatories and non-signatories of the Revitalised Agreement, and *calling on* South Sudanese parties to demonstrate the political will to peacefully resolve the outstanding differences that are driving continued violence,

Expressing concern over the continued intensification of violence prolonging the political, security, economic, and humanitarian crisis in most parts of the country, *condemning* the mobilization of armed groups and encouragement of defections, including by members of the government forces and armed opposition groups, and *further recognizing* that intercommunal violence in South Sudan is politically and economically linked to national-level violence and corruption,

Underscoring the need for the parties to avoid a relapse into widespread conflict and respect the agreed command structure arrangement, and *stressing* the need to

expeditiously finalize the security arrangements set out in Chapter II of the Revitalised Agreement, including by ensuring regular and adequate payment of salaries to the Necessary Unified Forces, consistent with the budgetary outlays to the National Security Service and of the South Sudan Presidential Guard Unit, and by assigning clear missions to these forces in keeping with the Strategic Defense and Security Review (SDSR) process contained in the Revitalised Agreement,

Expressing deep concern at continued fighting in South Sudan, *condemning* repeated violations of the Revitalised Agreement and the Agreement on Cessation of Hostilities, Protection of Civilians and Humanitarian Access (ACOH), *strongly condemning* all fighting, including violence in Upper Nile, Jonglei, and Central Equatoria states, and *demanding* that parties that violate the ACOH be held accountable in accordance with their obligations under the ACOH and Revitalised Agreement,

Strongly condemning past and ongoing human rights violations and abuses and violations of international humanitarian law by all parties, including by armed groups and national security forces, as well as the incitement to commit such abuses and violations, and the alarming surge in conflict-related sexual violence, which is a basis for designation, as described in paragraph 15 (e) of resolution 2521 (2020), *further condemning* harassment, targeting, and censorship of civil society, including journalists, human rights defenders, humanitarian personnel, and media correspondents, *emphasizing* that those responsible for violations of international humanitarian law and violations and abuses of human rights must be held accountable, and that the Revitalised Transitional Government of National Unity (RTGNU) bears the primary responsibility to protect its population from genocide, war crimes, ethnic cleansing, and crimes against humanity, and *expressing concern* that, despite the signing of the Revitalised Agreement, violations and abuses including those involving gender-based violence continue to occur, which may amount to international crimes, including war crimes and crimes against humanity,

Expressing its alarm and deep concern over continued armed violence against humanitarian workers and facilities, and food convoys that resulted in the deaths of at least 20 humanitarian workers and volunteers and nearly 50 security incidents since January 2023, and the looting and destruction of life-saving assistance, *strongly condemning* all instances of violence against humanitarians, *expressing* grave concern at the imposition of taxes and illegal fees which hamper the delivery of humanitarian assistance across the country, *stressing* the detrimental impact of continued insecurity on humanitarian operations across the country, *encouraging* all parties to allow and facilitate safe, rapid and unhindered humanitarian access to people in need, and *calling* on RTGNU to protect humanitarian personnel and create a safe and enabling environment for humanitarian assistance, consistent with international humanitarian law and its obligations under the Revitalised Agreement,

Expressing grave concern regarding increased violence between armed groups in some parts of South Sudan, which has killed and displaced thousands, and *condemning* the mobilization of such groups by parties to the conflict,

Expressing deep concern regarding the delays in implementing the Revitalised Agreement, in particular *calling* for the use of a single Treasury account and the required audits, reviews and additional tools for an oil marketing system that is open, transparent, and competitive, as specified in Chapter 4 of the Revitalised Agreement, *calling* on the parties to implement fully the Revitalised Agreement, including by allocating the necessary financial resources, establishing transitional institutions without delay, and ensuring full, equal, and meaningful participation of women and inclusion of youth, faith groups, and civil society in all conflict resolution and peacebuilding efforts, and to make progress on transitional reforms, including

establishing free and open civic space, an inclusive constitutional drafting process, and economic transparency and public financial management reform, *expressing* deep concern about the detrimental effect of corruption and misuse of public funds on the RTGNU's ability to provide services to its population, and *further stressing* the need to enhance good economic governance to ensure effective national revenue collection and anti-corruption structures in order to finance implementation of regulatory framework essential for a political transition, and the humanitarian needs of the population,

Appreciating that Member States continue to express clear intent to provide technical assistance and capacity building to relevant authorities in South Sudan, complying with the provisions of resolution 2428 (2018), in support of the implementation of the Revitalised Agreement, and *encouraging* Member States to provide support to the RTGNU on ammunition storage and armory control, with the view to build South Sudan's capacity in light of the benchmarks set out in paragraph 2 of resolution 2577 (2021),

Recalling the need for Member States to ensure that all measures taken by them to implement this resolution comply with their obligations under international law, including international humanitarian law, international human rights law and international refugee law, as applicable,

Stressing that the measures imposed by this resolution are not intended to have adverse humanitarian consequences for the civilian population of South Sudan, and *recalling* paragraph 1 of resolution 2664 (2022), which states that the provision, processing or payment of funds, other financial assets, or economic resources, or the provision of goods and services, by certain entities or organizations, necessary to ensure the timely delivery of humanitarian assistance or to support other activities that support basic human needs, are permitted and are not a violation of the asset freeze,

Expressing deep concern at the findings and conclusions shared through the Final 2023 report (S/2023/294) of the United Nations Panel of Experts, and *stressing* that armed violence, impunity and misallocation of revenues can have a devastating impact on society and individuals, weaken democratic institutions, undermine the rule of law, perpetuate violent conflicts, facilitate illegal activities, divert humanitarian assistance or complicate its delivery, and undermine economic markets,

Also expressing grave concern at the threat to peace and security in South Sudan arising from the illicit transfer, destabilizing accumulation and misuse of small arms and light weapons, and *further expressing concern* that illicit trafficking and diversion of arms and related materiel of all types undermine the rule of law and have the potential to undermine respect for international humanitarian law, can impede the provision of humanitarian assistance and have wide-ranging negative humanitarian and socioeconomic consequences,

Acknowledging the cooperation by the South Sudanese authorities with the Panel of Experts, and strongly *encouraging* the South Sudanese authorities to continue their engagement with the Panel of Experts and prevent any obstruction to the implementation of its mandate,

Taking note of the report of the Secretary-General on South Sudan arms embargo benchmarks (S/2021/321),

Taking note of the Secretary-General's report of 28 April 2023 (S/2023/300), as requested in paragraph 5 of its resolution 2633 (2022), providing an assessment of the progress achieved on the key benchmarks,

Determining that the situation in South Sudan continues to constitute a threat to international peace and security in the region,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

Arms Embargo and Inspections

1. *Decides* to renew until 31 May 2024 the measures on arms imposed by paragraph 4 of resolution 2428 (2018), and *reaffirms* the provisions of paragraph 5 of resolution 2428 (2018);

2. *Decides* that the notification requirements set out in paragraph 2 of resolution 2633 (2022) shall no longer apply to the supply, sale or transfer of non-lethal military equipment, solely in support of the implementation of the terms of the peace agreement, and related technical assistance or training on non-lethal military equipment;

3. *Reiterates* its readiness to review arms embargo measures, through *inter alia* modification, suspension, or progressive lifting of these measures, in the light of progress achieved on the key benchmarks as set out in paragraph 2 of resolution 2577 (2021), and encourages the South Sudan authorities to achieve further progress in this regard;

4. *Reiterates its call* on the RTGNU to make progress on implementation of public finance management reforms in the Revitalised Agreement, including by making information on all revenues, expenditures, deficits, and debts of the RTGNU accessible to the public; and *further reiterates its call* on the RTGNU to establish the Hybrid Court for South Sudan, and set up the Commission for Truth, Reconciliation, and Healing and the Compensation and Reparation Authority;

5. *Requests* in this regard the Secretary-General, in close consultation with the United Nations Mission in South Sudan (UNMISS) and the Panel of Experts, to conduct, no later than 15 April 2024, an assessment of progress achieved on the key benchmarks established in paragraph 2 of resolution 2577 (2021);

6. *Requests* the South Sudan authorities to report, no later than 15 April 2024, to the Committee established pursuant to resolution 2206 (2015) concerning South Sudan (“the Committee”) on the progress achieved on the key benchmarks in paragraph 2 of resolution 2577 (2021), and *invites* the South Sudan authorities to report on progress achieved on implementation of reforms in paragraph 4;

7. *Stresses* the importance that notifications or requests for exemptions pursuant to paragraph 5 of resolution 2428 (2018) should contain all relevant information, including the purpose of the use, the end user, the technical specifications and quantity of the equipment to be shipped and, when applicable, the supplier, the proposed date of delivery, mode of transportation and itinerary of shipments;

8. *Underscores* that arms shipments in violation of this resolution risk fueling conflict and contributing to further instability, and strongly urges all Member States to take urgent action to identify and prevent such shipments within their territory;

9. *Reiterates its call upon* all Member States, in particular States neighboring South Sudan, to inspect, in accordance with their national authorities and legislation and consistent with international law, in particular the law of the sea and relevant international civil aviation agreements, all cargo to South Sudan, in their territory, including seaports and airports, if the State concerned has information that provides reasonable grounds to believe the cargo contains items the supply, sale, or transfer of which is prohibited by paragraph 4 of resolution 2428 (2018) for the purpose of ensuring strict implementation of these provisions;

10. *Decides* to authorize all Member States to, and that all Member States shall, upon discovery of items the supply, sale, or transfer of which is prohibited by paragraph 4 of resolution 2428 (2018), seize and dispose (such as through destruction, rendering inoperable, storage or transferring to a State other than the originating or destination States for disposal) of such items, and decides further that all Member States shall cooperate in such efforts;

11. *Requires* any Member State when it undertakes an inspection pursuant to paragraph 9 of this resolution, to submit promptly an initial written report to the Committee containing, in particular, explanation of the grounds for the inspections, the results of such inspections, and whether or not cooperation was provided, and, if prohibited items for supply, sale, or transfer are found, further requires such Member States to submit to the Committee within 30 days a subsequent written report containing relevant details on the inspection, seizure, and disposal, and relevant details of the transfer, including a description of the items, their origin and intended destination, if this information is not in the initial report;

Targeted Sanctions

12. *Decides* to renew until 31 May 2024 the travel and financial measures imposed by paragraphs 9 and 12 of resolution 2206 (2015), and reaffirms the provisions of paragraphs 10, 11, 13, 14 and 15 of resolution 2206 (2015), and paragraphs 13, 14, 15 and 16 of resolution 2428 (2018);

13. *Decides* to keep the measures renewed in paragraph 12 under continuous review in light of progress achieved implementing all provisions of the Revitalised Agreement and developments related to human rights violations and abuses, including conflict-related sexual violence, and *expresses* its readiness to consider adjusting measures in paragraph 12, including through modifying, suspending, lifting or strengthening measures to respond to the situation;

14. *Underscores* its willingness to impose targeted sanctions in order to support the search for an inclusive and sustainable peace in South Sudan, and *notes* that the Committee can consider requests for delisting of individuals and entities;

15. *Reaffirms* that the provisions of paragraph 9 of resolution 2206 (2015) apply to individuals, and that the provisions of paragraph 12 of resolution 2206 (2015) apply to individuals and entities, as designated for such measures by the Committee, as responsible for or complicit in, or having engaged in, directly or indirectly, actions or policies that threaten the peace, security or stability of South Sudan, and *further reaffirms* that the provisions of paragraphs 9 and 12 of resolution 2206 (2015) apply to individuals, as designated for such measures by the Committee, who are leaders or members of any entity, including any South Sudanese government, opposition, militia, or other group, that has, or whose members have, engaged in any of the activities described in this paragraph and paragraph 16;

16. *Reaffirms* that such actions or policies as described in paragraph 15 above may include, but are not limited to, the criteria described in paragraph 15 of resolution 2521 (2020), and *underscores* that actions or policies that have the purpose of impeding the conduct or legitimacy of free and fair elections in South Sudan, including by impeding or distorting pre-election preparatory activities, are also a basis for designation;

17. *Expresses* concern at reports of misappropriation and diversion of public resources which pose a risk to the peace, security, and stability of South Sudan, expresses serious concern at reports of financial impropriety, lack of transparency, oversight and financial governance, which pose a risk to the peace, stability, and security of South Sudan, and are out of compliance with Chapter IV of the Revitalised

Agreement, and in this context, *underscores* that individuals engaged in actions or policies that have the purpose or effect of expanding or extending the conflict in South Sudan may be listed for travel and financial measures;

Sanctions Committee and Panel of Experts

18. *Emphasizes* the importance of holding regular consultations with concerned Member States, international and regional and subregional organizations, as well as UNMISS, as may be necessary, in particular neighboring and regional States, in order to ensure the full implementation of the measures in this resolution, and in that regard encourages the Committee to consider, where and when appropriate, visits to selected countries by the Chair and/or Committee members;

19. *Decides* to extend until 1 July 2024 the mandate of the Panel of Experts as set out in paragraph 19 of resolution 2428 (2018), and decides that the Panel of Experts should provide to the Council, after discussion with the Committee, an interim report by 1 December 2023, a final report by 1 May 2024, and, except in months when these reports are due, updates each month, and *recalls* paragraph 6 of resolution 2664 (2022), which directs the Committee, assisted by the Panel of Experts, to monitor the implementation of paragraph 1 of resolution 2664 (2022), including any risk of diversion;

20. *Requests* the Secretariat to include the necessary gender expertise on the Panel of Experts, in line with paragraph 6 of resolution 2242 (2015), and encourages the Panel to integrate gender as a cross-cutting issue across its investigations and reporting;

21. *Calls upon* all parties and all Member States, as well as international, regional and subregional organizations to ensure cooperation with the Panel of Experts, including by providing any information on illicit transfers of wealth from South Sudan into financial, property and business networks and *further urges* all Member States involved to ensure the safety of the members of the Panel of Experts and unhindered access, in particular to persons, documents and sites in order for the Panel of Experts to execute its mandate;

22. *Requests* the Special Representative of the Secretary-General for Children and Armed Conflict and the Special Representative for Sexual Violence in Conflict to share relevant information with the Committee in accordance with paragraph 7 of resolution 1960 (2010) and paragraph 9 of resolution 1998 (2011), and invites the High Commissioner for Human Rights to share relevant information with the Committee, as appropriate;

23. *Encourages* timely information exchange between UNMISS and the Panel of Experts, and requests UNMISS to assist the Committee and the Panel of Experts, within its mandate and capabilities;

24. *Invites* the Revitalised Joint Monitoring and Evaluation Commission (RJMEC) to share relevant information with the Council, as appropriate, on its assessment of the parties' implementation of the Revitalised Agreement, adherence to the ACOH, and the facilitation of unhindered and secure humanitarian access;

25. *Decides* to remain seized of the matter.

批示摘錄

透過行政長官於二零二三年七月五日作出的批示：

梁潔芝——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條，以及第148/2001號行政長官批示第一款（一）項及第二款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任澳門特別行政區駐北京辦事處主任，自二零二三年九月二十六日起為期一年。

二零二三年七月十日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 5 de Julho de 2023:

Leong Kit Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e da alínea 1) do n.º 1 e n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 148/2001, por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 26 de Setembro de 2023.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Julho de 2023. —
A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

政府總部事務局

批示摘錄

透過簽署人二零二三年六月十二日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項、第二款(三)項及(四)項，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下所列。

——杜詩盈，自二零二三年六月二十五日起晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330點。

——葉慧靈，自二零二三年六月二十八日起晉階至第八職階技術工人，薪俸點260點。

——歐陽秀琼、陳日群、周月眉、周煥心、張碧霞、樊惠英、關要興、梁群珍及黃惠蓮，自二零二三年六月二十八日起晉階至第六職階技術工人，薪俸點220點。

——吳寶蓮，自二零二三年六月二十九日起晉階至第六職階技術工人，薪俸點220點。

——卓妙仙，自二零二三年六月三十日起晉階至第十職階勤雜人員，薪俸點240點。

——邱秀敏，自二零二三年六月二十八日起晉階至第九職階勤雜人員，薪俸點220點。

二零二三年七月六日於政府總部事務局

局長 劉軍勵

保安司司長辦公室

第 82/2023 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DA SEDE DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 12 de Junho de 2023:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e das alíneas 3) e 4) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, conforme a seguir discriminado:

— Tou Si Ieng progride para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 25 de Junho de 2023;

— Yip Wai Ling progride para operária qualificada, 8.º escalão, índice 260, a partir de 28 de Junho de 2023;

— Ao Ieong Sao Keng, Chan Iat Kuan, Chao Ut Mei, Chao Wun Sam, Cheong Pek Ha, Fan Wai Ieng, Kuan Io Heng, Leong Kuan Chan e Wong Wai Lin progridem para operárias qualificadas, 6.º escalão, índice 220, a partir de 28 de Junho de 2023;

— Ng Pou Lin progride para operária qualificada, 6.º escalão, índice 220, a partir de 29 de Junho de 2023;

— Cheok Mio Sin progride para auxiliar, 10.º escalão, índice 240, a partir de 30 de Junho de 2023;

— Iao Sao Man progride para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 28 de Junho de 2023.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 6 de Julho de 2023. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 82/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准如下：

(一) 取消使用經第68/2022號保安司司長批示許可使用的1台錄像監視系統攝影機（附表一）；

(二) 取消使用經第20/2023號保安司司長批示許可使用的1台錄像監視系統攝影機（附表二）；

(三) 於下列公共地方（附表三）安裝及使用1台錄像監視系統攝影機；

(四) 於下列公共地方（附表四）安裝及使用1台錄像監視系統攝影機。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、第一款（三）項所指攝影機的許可使用期間與第68/2022號保安司司長批示所指的屆滿日一致；第一款（四）項所指攝影機的許可使用期間與第20/2023號保安司司長批示所指的屆滿日一致；可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

二零二三年七月五日

保安司司長 黃少澤

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo:

1) O cancelamento da utilização de 1 câmara de videovigilância mencionada em Anexo I, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 68/2022;

2) O cancelamento da utilização de 1 câmara de videovigilância mencionada em Anexo II, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/2023;

3) A instalação e utilização de 1 câmara de videovigilância no espaço público mencionadas em Anexo III;

4) A instalação e utilização de 1 câmara de videovigilância no espaço público mencionadas em Anexo IV.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização da câmara de videovigilância referida na alínea 3) do ponto 1 coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 68/2022 e o prazo da autorização da câmara de videovigilância referida na alínea 4) do ponto 1 coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/2023, podendo estes serem renovados mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5 de Julho de 2023.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

附表一：

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
1.	TF009	北安圓形地	北安圓形地，北安大馬路，順景街，偉龍馬路

附表二：

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
1.	I042	河邊新街	河邊新街

附表三：

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
1.	TF009A	北安圓形地	北安圓形地，北安大馬路，順景街，偉龍馬路

Anexo I:

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
1.	TF009	Rotunda de Pac On	Rotunda de Pac On, Estrada de Pac On, Rua Son Keng, Avenida Wai Long

Anexo II:

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
1.	I042	Rua do Almirante Sérgio	Rua do Almirante Sérgio

Anexo III:

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
1.	TF009A	Rotunda de Pac On	Rotunda de Pac On, Estrada de Pac On, Rua Son Keng, Avenida Wai Long

附表四：

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
1.	I042A	河邊新街	河邊新街

第 83/2023 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准如下：

(一) 取消使用經第85/2021號保安司司長批示許可使用於澳門警務廳新口岸警司處的1台錄像監視系統攝影機；

(二) 於澳門警務廳新口岸警司處安裝及使用1台錄像監視系統攝影機；

(三) 續期使用經第85/2021號保安司司長批示許可使用於澳門警務廳新口岸警司處（2台）及海島警務廳路環警司處（1台）的錄像監視系統攝影機，合共3台。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、本批示的許可使用期間為兩年，自第85/2021號保安司司長批示屆滿日起計算，可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

二零二三年七月六日

保安司司長 黃少澤

二零二三年七月六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Anexo IV:

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
1.	I042A	Rua do Almirante Sérgio	Rua do Almirante Sérgio

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 83/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo:

1) O cancelamento da utilização de 1 câmara de videovigilância instalada no Comissariado da ZAPE do Departamento Policial de Macau, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 85/2021;

2) A instalação e utilização de 1 câmara de videovigilância no Comissariado da ZAPE do Departamento Policial de Macau;

3) A renovação da utilização de 3 câmaras de videovigilância, 2 instaladas no Comissariado da ZAPE do Departamento Policial de Macau e 1 instalada no Comissariado de Coloane do Departamento Policial das Ilhas, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 85/2021.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização do presente despacho é de dois anos, contando-se o prazo desde o termo do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 85/2021, podendo este ser renovado mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

6 de Julho de 2023.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 6 de Julho de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

表揚

梁祐澄自一九九零年進入公職，在教育暨青年司轄下高美士中葡中學任職教師，一九九五年擔任副校長，一九九七年起擔任校長至今。梁祐澄校長擁有豐富的學校行政管理經驗，本人對其的工作表現和對本澳公立學校的貢獻特予嘉許。

梁祐澄校長服務本澳公立學校逾三十二載，從事教育工作中間勤勉樂業，處事認真，關懷學生、家長和教職員工，與校內教職員秉承中葡文化特色的教學傳統，群策群力，致力推動多元化教育改革，推行“三文四語”教學，培養中葡雙語人才。多年來梁祐澄校長身教言傳，為本澳非高等教育發展作出貢獻，其工作表現備受認同，深得學生、家長和教職員工的讚賞和尊敬。

基於梁祐澄校長的工作表現，以及對澳門教育的長期服務和貢獻，本人決定對其作出公開表揚。

二零二三年七月三日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二三年七月五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

運輸工務司司長辦公室

第 27/2023 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第59/2023號行政命令第一條第二款的規定，作出本批示。

一、將本人獲第59/2023號行政命令授予的權力轉授予交通事務局局長林衍新或其法定代任人。

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Louvor

Leong Iao Cheng ingressou na função pública em 1990, tendo desempenhado funções como docente na Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude. Em 1995, exerceu o cargo de subdirector dessa mesma escola, assumindo o cargo de director desde 1997 até à presente data. O director Leong Iao Cheng possui uma vasta experiência na área de gestão administrativa escolar, pelo que é da maior justiça destacar, com louvor, o seu desempenho e todo o seu contributo para as escolas oficiais de Macau.

Durante mais de 32 anos em que o director Leong Iao Cheng prestou serviço à escola oficial de Macau, deu provas de grande dedicação e disponibilidade demonstrando seriedade e preocupação com os alunos, encarregados de educação e pessoal docente e não docente da escola durante toda a sua carreira na área de educação. Igualmente, sempre se mostrou empenho no ensino com base na tradição com características culturais luso-chinesas, na promoção da reforma educativa diversificada e em leccionar três línguas e quatro idiomas, bem como na formação de talentos bilingues em chinês-português conjuntamente com o pessoal docente e não docente da escola.

Ao longo dos anos, o director Leong Iao Cheng tem sido reconhecido pelo seu bom exemplo na partilha de experiências e pelo seu contributo para o desenvolvimento do ensino não superior de Macau, e o seu trabalho tem sido elogiado e apreciado pelos alunos, encarregados de educação e pessoal docente e não docente da escola.

Por todo o seu desempenho, dedicação e contributo para a área de educação de Macau ao longo dos anos, apraz-me, e é de toda a justiça, distinguir Leong Iao Cheng, publicamente, conferindo-lhe público louvor.

3 de Julho de 2023.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 5 de Julho de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 27/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 59/2023, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, Lam Hin San, ou no seu substituto legal, os poderes que me foram delegados pela Ordem Executiva n.º 59/2023.

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零二三年七月十一日

運輸工務司司長 羅立文

二零二三年七月十一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

11 de Julho de 2023.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 11 de Julho de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二三年六月二十七日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改下列人員在本公署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款：

——黃學林，自二零二三年六月二十三日起晉階為第二職階顧問高級技術員；

——何裕文，自二零二三年六月二十六日起晉階為第三職階顧問高級技術員。

蔡思賢及譚潔媚——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第二職階勤雜人員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二三年九月三日起生效。

二零二三年七月四日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 27 de Junho de 2023:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.^º e 30.^º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.^º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 13.^º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.^º e 7.^º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, conforme a seguir discriminado:

— Wong Hok Lam progride para técnico superior assessor, 2.^º escalão, a partir de 23 de Junho de 2023;

— Ho U Man progride para técnico superior assessor, 3.^º escalão, a partir de 26 de Junho de 2023.

Choi Sze Yin e Tam Kit Mei — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliares, 2.^º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.^º e 30.^º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.^º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.^º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 3 de Setembro de 2023.

Comissariado contra a Corrupção, aos 4 de Julho de 2023. — O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

警 察 總 局

批 示 摘 錄

摘錄自警察總局局長於二零二三年七月四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, de 4 de Julho de 2023:

Lam Chan Pui, técnico superior de 2.^a classe, 2.^º escalão, área de electrónica e de comunicação — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.^a classe, 1.^º escalão, índice 485,

二十二條第八款a)項，以及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，第二職階二等高級技術員（電子及通訊範疇）林振培，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年七月五日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Serviços de Polícia Unitários, aos 5 de Julho de 2023. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二三年六月三十日所作的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（二）項之規定，本部門第一職階一等技術輔導員編號220100——董琪琪之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二三年六月二十六日起生效。

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本部門第一職階二等技術輔導員何栢展，編號為220161，薪俸為現行薪俸表之260點，其行政任用合同獲續期一年，自二零二三年八月二十二日起生效。

二零二三年七月六日於海關

關長 黃文忠

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Junho de 2023:

Tong Kei Kei, adjunta-técnica de 1.ª classe, n.º 220100, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para o CPA sem termo, nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 26 de Junho de 2023.

Ho Pak Chin, n.º 220161 — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, vigente — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 22 de Agosto de 2023.

Serviços de Alfândega, aos 6 de Julho de 2023. — O Director-geral, *Vong Man Chong*.

政 策 研 究 和 區 域 發 展 局

批 示 摘 錄

按照行政長官於二零二三年六月二十日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零二三年九月一日起，以定期委任方式續任吳海恩為政策研究和區域發展局副局長，為期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Junho de 2023:

Ung Hoi Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Setembro de 2023.

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零二三年九月一日起，以定期委任方式續任林媛為政策研究和區域發展局副局長，為期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，下列主管人員因具備合適的管理能力及專業經驗，其定期委任獲續期一年，自二零二三年九月一日起生效：

韓靜擔任區域發展廳廳長；

黎宇明擔任綜合支援廳廳長；

鄧慶堅擔任協調發展處處長；

羅景文擔任交流合作處處長；

黎輝博擔任行政財政處處長。

摘錄自本局局長於二零二三年七月五日之批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改第二職階首席高級技術員邱志樺在本局的不具期限行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年七月五日於政策研究和區域發展局

局長 張作文

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零二三年六月一日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，高梓清在本局擔任第一職階二等翻譯員（中葡文）職務的行政任用合同，自二零二三年八月三十日起續期一年，薪俸點為440點。

Lin Yuan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Setembro de 2023.

O seguinte pessoal de chefia destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2023, para exercerem os cargos de chefia das seguintes subunidades destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem capacidade de gestão e experiência profissional adequadas:

Han Jing, como chefe do Departamento de Desenvolvimento Regional;

Lai U Meng, como chefe do Departamento de Apoio Geral;

Tang Heng Kin, como chefe da Divisão de Coordenação e Desenvolvimento;

Lo Keng Man, como chefe da Divisão de Intercâmbio e Cooperação;

Lai Fai Pok, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Por despacho do director destes Serviços, de 5 de Julho de 2023:

Iao Chi Wa, técnico superior principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 5 de Julho de 2023. — O Director dos Serviços, *Cheong Chok Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do director, de 1 de Junho de 2023:

Kou Chi Cheng — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nas línguas chinesa e portuguesa, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 30 de Agosto de 2023.

按行政法務司司長於二零二三年六月二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局人員規劃處處長鮑健珍因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二三年八月一日起獲續期一年。

按局長於二零二三年六月十三日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，鄭宇航在本局擔任第一職階二等高級技術員資訊（應用軟件開發）範疇職務的行政任用合同，自二零二三年八月二十日起續期兩年，薪俸點為430點。

按副局長於二零二三年六月十四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改黃錦全在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，並自二零二三年六月十一日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳兆翔及黎嘉輝在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為650點，並自二零二三年六月十一日起生效。

按副局長於二零二三年六月二十日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改何鴻略在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術員（資訊範疇），薪俸點為545點，並自二零二三年六月十八日起生效。

按行政法務司司長於二零二三年六月二十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長馮若儀因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二三年八月二十六日起獲續期一年。

按局長於二零二三年七月五日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改曾文勝在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點660點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 2 de Junho de 2023:

Pau Kin Chan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Planeamento de Pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Agosto de 2023.

Por despacho do director, de 13 de Junho de 2023:

Cheang U Hong — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática (desenvolvimento de software), nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 20 de Agosto de 2023.

Por despachos da subdirectora, de 14 de Junho de 2023:

Wong Kam Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 11 de Junho de 2023.

Chan Sio Cheong e Lai Ka Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 11 de Junho de 2023.

Por despacho da subdirectora, de 20 de Junho de 2023:

Ho Hong Leok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 18 de Junho de 2023.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Junho de 2023:

Joana Maria Noronha — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 26 de Agosto de 2023.

Por despacho do director, de 5 de Julho de 2023:

Chang Man Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, área de informática, da carreira de técnico superior, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

聲明**Declarações**

為著有關效力，茲聲明，本局編制人員第三職階首席顧問高級技術員廖小明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項規定，自二零二三年六月十九日起強制退休。

本局行政任用合同人員第一職階首席特級技術輔導員盧愛芳，應其要求，自二零二三年七月四日起，解除其在本局之職務。

二零二三年七月五日於行政公職局

局長 高炳坤

Para os devidos efeitos se declara que Lio Sio Meng, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, desligado do serviço para efeitos de aposentação obrigatória, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Junho de 2023.

Lou Oi Fong, rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento nas funções de adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a partir de 4 de Julho de 2023.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 5 de Julho de 2023. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

法務局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA****批示摘錄****Extracto de despacho**

按簽署人於二零二三年七月三日作出之批示：

Por despacho da signatária, de 3 de Julho de 2023:

根據現行14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，本局公共行政管理範疇一等高級技術員第二職階陳婉琪，獲確定委任為本局人員編制高級技術員人員組別公共行政管理範疇首席高級技術員第一職階，自本批示摘錄公佈日起生效。

Chan Un Kei, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, da área de gestão e administração pública — nomeada, definitivamente, para o lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da área de gestão e administração pública, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com a alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

二零二三年七月五日於法務局

局長 梁穎妍

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 5 de Julho de 2023. — A Directora, *Leong Weng In*.

身份證明局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO****批示摘錄****Extractos de despachos**

按本局副局長於二零二三年五月三十一日作出的批示：

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 31 de Maio de 2023:

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改楊曉恩在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二三年五月二十八日起生效。

Leong Hio Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 28 de Maio de 2023.

按本局副局長於二零二三年六月十三日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改黃偉洪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階輕型車輛司機，薪俸點180點，自二零二三年五月三十一日起生效。

按本局副局長於二零二三年六月十九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改譚綺華在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二三年六月十八日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款(一)項的規定，尹潔琳擔任本局綜合事務廳廳長的定期委任於期滿時，即於二零二三年七月一日自動終止。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，應行政公職局派駐人員張敏儀的要求，自二零二三年七月一日起終止其在本局的派駐，並於同日返回原部門。

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第三職階特級技術輔導員周敏儀，應其要求，自二零二三年七月五日起終止其在本局之職務。

二零二三年七月六日於身份證明局

局長 周偉迎

市 政 署

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，以行政任用合同任用的下列員工因達年齡上限而終止職務：

李悅南——第九職階重型車輛司機，自二零二三年六月七日起生效；

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 13 de Junho de 2023:

Wong Wai Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 31 de Maio de 2023.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 19 de Junho de 2023:

Tam I Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 18 de Junho de 2023.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Van Kit Lam cessa, automaticamente, a comissão de serviço no termo do seu prazo, como chefe do Departamento de Assuntos Genéricos destes Serviços, nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), a partir de 1 de Julho de 2023.

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Man I, trabalhadora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, destacada para desempenhar funções nestes Serviços, cessa, a seu pedido, o seu destacamento, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 Julho de 2023, regressando no mesmo dia ao Serviço de origem.

Para os devidos efeitos se declara que Chow Man I, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo destes Serviços, cessa, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 5 de Julho de 2023.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 6 de Julho de 2023. — O Director dos Serviços, *Chao Wai Ieng*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Declaração

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados em regime de contrato administrativo de provimento, cessaram as funções por limite de idade, nos termos da alínea c) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015:

Lei Ut Nam, motorista de pesados, 9.º escalão, a partir de 7 de Junho de 2023;

梁永泉——第十職階技術工人，自二零二三年六月三日起生效；

蕭廣生——第八職階勤雜人員，自二零二三年六月二十七日起生效。

二零二三年七月五日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

Leong Veng Chun, operário qualificado, 10.º escalão, a partir de 3 de Junho de 2023;

Sio Kuong Sang, auxiliar, 8.º escalão, a partir de 27 de Junho de 2023.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 5 de Julho de 2023. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二三年七月五日作出的批示：

(一) 博彩監察協調局第三職階顧問督察Manuel Marques Jacinto，退休及撫卹制度會員編號88137，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二三年六月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的580點訂出，並在有關金額上加上七個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 司法警察局第二職階一等督察張錦輝，退休及撫卹制度會員編號100706，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二三年六月三十日開始以相等於現行薪俸索引表內的600點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 5 de Julho de 2023:

1. Manuel Marques Jacinto, inspector assessor, 3.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 88137 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 21 de Junho de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 580 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Kam Fai, inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 100706 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 30 de Junho de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 600 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二三年六月二十八日作出的批示：

社會工作局技術員馮啓莊，供款人編號3000361，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年六月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十一。

退休基金會技術員梁淑嫻，供款人編號3003743，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年六月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局重型車輛司機林寶樹，供款人編號6004561，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年六月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員張權林，供款人編號6021652，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年六月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十八年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十九。

市政署勤雜人員何滿慶，供款人編號6021970，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年六月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十八。

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Junho de 2023:

Fong Kai Chong, técnica do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 3000361, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Junho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Kruss Gomes Sok Han, técnica do Fundo de Pensões, com o número de contribuinte 3003743, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Junho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lam Pou Su, motorista de pesados dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6004561, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Junho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheong Kun Lam, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6021652, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Junho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 79% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 18 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Ho Mun Heng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6021970, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Junho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

澳門保安部隊事務局勤雜人員林瑞梅，供款人編號6041777，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年六月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局勤雜人員梁炳其，供款人編號6045233，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年六月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿四十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局顧問醫生蘇美芳，供款人編號6051691，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年六月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十四。另基於該供款人之註銷登記原因符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

海事及水務局技術工人陳均池，供款人編號6183903，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年六月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零二三年六月二十九日作出的批示：

財政局督察郭鳳萍，供款人編號6019569，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年六月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十二。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合現行第25/96/M號法

Lam de Assis Soi Mui, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6041777, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Junho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Peng Kei, auxiliar da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6045233, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Junho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 42 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Su Mei Fang, médica consultora dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6051691, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Junho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado ter a mesma direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor.

Chan Kuan Chi, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6183903, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Junho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 29 de Junho de 2023:

Kuok Fong Peng, inspectora da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6019569, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Junho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência,

令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

教育及青年發展局勤雜人員周鳳儀，供款人編號6020567，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年六月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

政府總部事務局技術工人張惠怡，供款人編號6063703，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年六月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十。

土地工務局技術員梁振羽，供款人編號6103632，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年六月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

按照行政法務司司長於二零二三年七月三日作出的批示：

海事及水務局技術工人許佩敏，供款人編號6044695，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年六月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二三年七月五日作出的批示：

警察總局勤雜人員陳惠蘭，供款人編號6014621，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年

nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor.

Chau Fong I, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6020567, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Junho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheong Wai I, operário qualificado da Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6063703, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Junho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Chan U, técnico da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, com o número de contribuinte 6103632, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Junho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 3 de Julho de 2023:

Hui Pui Man, operária qualificada da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6044695, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Junho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 5 de Julho de 2023:

Chan Wai Lan, auxiliar dos Serviços de Polícia Unitários, com o número de contribuinte 6014621, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Junho de 2023, nos termos

六月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一級護士Juanito Vitales Bumactao，供款人編號6035548，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年六月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

政策研究和區域發展局高級技術員王鑫，供款人編號6230529，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年六月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

二零二三年七月六日於退休基金會

行政管理委員會代主席 何志良

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零二三年六月十四日之批示：

何潔玲，法務局人員編制第三職階首席技術輔導員——根據第1/2023號法律《修改〈澳門公共行政工作人員通則〉及相關法規》第九條第一款之規定，延長徵用該人員於本局擔任第三職階首席技術輔導員的職務，為期一年，由二零二三年六月三十日起生效。

二零二三年六月三十日於印務局

局長 梁葆瑩

do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Juanito Vitales Bumactao, enfermeiro de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6035548, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Junho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor.

Wang Xin, técnico superior da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, com o número de contribuinte 6230529, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Junho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 6 de Julho de 2023. — O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Ho Chi Leong*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 14 de Junho de 2023:

Ho Kit Leng, adjunto-técnico principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça — prorrogada a requisição para desempenhar funções nesta Imprensa, na categoria de adjunto-técnico principal, 3.º escalão, pelo período de um ano, nos termos do artigo 9.º, n.º 1, da Lei n.º 1/2023 «Alteração ao Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau e diplomas conexos», a partir de 30 de Junho de 2023.

Imprensa Oficial, aos 30 de Junho de 2023. — A Administradora, *Leong Pou Ieng*.

經濟及科技發展局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二三年六月二十一日之批示：

下列本局合同人員——根據現行第12/2015號法律第四條，並聯同現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款：

姚禮鋒，晉階為第三職階首席技術輔導員，薪俸點為380，自二零二三年六月一日起生效；

俞龍及危文俊，晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，分別自二零二三年六月一日及六月十六日起生效；

邱敬斌及梁叔邦，晉階為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零二三年六月一日起生效；

歐偉杰，晉階為第三職階二等行政技術助理員，薪俸點為220，自二零二三年六月一日起生效；

鍾詠秋、任潔玲及吳嘉偉，晉階為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205，自二零二三年六月一日起生效。

二零二三年七月五日於經濟及科技發展局

代局長 謝永強

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二三年五月二十三日之批示：

António João Terra Esteves——其在本局擔任職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零二三年九月一日起。

按照本局副局長於二零二三年五月二十四日之批示：

徐秉誠——根據現行第14/2009號法律第十三條及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零二三年五月二十四日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA
E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 21 de Junho de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor:

Io Lai Fong, progride para adjunto-técnico principal, 3.º escalão, índice 380, a partir de 1 de Junho de 2023;

U Long e Ngai Man Chon, progridem para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 1 de Junho e 16 de Junho de 2023 respectivamente;

Iao Keng Pan e Leung Shuk Pong, progridem para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Junho de 2023;

Ao Wai Kit, progride para assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Junho de 2023;

Chong Weng Chao, Iam Kit Leng e Ng Ka Wai, progridem para assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 1 de Junho de 2023.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 5 de Julho de 2023. — O Director dos Serviços, substituto, *Che Weng Keong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Maio de 2023:

António João Terra Esteves — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2023.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 24 de Maio de 2023:

Choi Peng Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, passando a vencer pelo índice 455, correspondente à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 24 de Maio de 2023.

根據現行第14/2009號法律第十三條及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

梁美德——自二零二三年五月十四日起轉為第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465點；

姚桂鳳——自二零二三年五月二十日起轉為第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為370點。

按照本局局長於二零二三年六月二十九日之批示：

陳玫瑰——根據現行第14/2009號法律第十四條、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600。

按照本局局長於二零二三年七月三日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為下列職級：

陳玉嬋，為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點；

陳家雯，為第一職階首席特級公關督導員，薪俸點為450點。

按經濟財政司司長於二零二三年七月四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第181/2019號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任柯超航為本局公共開支處處長，自二零二三年七月十七日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——柯超航的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政局公共開支處處長一職。

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 13.^o da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.^o da Lei n.º 12/2015, em vigor, nas categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados:

Leong Mei Tak, para adjunto-técnico especialista principal, 2.^o escalão, índice 465, a partir de 14 de Maio de 2023;

Chan Iu Kwai Fung, para assistente técnico administrativo especialista principal, 3.^o escalão, índice 370, a partir de 20 de Maio de 2023.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Junho de 2023:

Chan Mui Kuai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.^o escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, em vigor.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Julho de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, passando para as categorias a cada um a seguir indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Chan Iok Sim, para técnico superior assessor principal, 1.^o escalão, índice 660;

Chan Ka Man, para assistente de relações públicas especialista principal, 1.^o escalão, índice 450.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Julho de 2023:

O Chio Hong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 17 de Julho de 2023, como Chefe da Divisão de Despesas Públicas destes Serviços, nos termos dos artigos 2.^o, n.º 3, alínea 2), 4.^o e 5.^o da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.^o, 3.^o, n.º 2, 5.^o e 7.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.^o da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— O Chio Hong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de Chefe da Divisão de Despesas Públicas da Direcção dos Serviços de Finanças, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. 學歷：

——國家行政學院公共管理碩士；

——澳門大學法律導論課程；

——中國政法大學法學學士；

——暨南大學管理學（工商管理專業）學士。

3. 專業簡歷：

——2009年10月至2010年8月，社會保障基金行政技術助理員；

——2010年8月至2014年6月，社會保障基金技術輔導員；

——自2014年6月至今，財政局高級技術員；

——2023年7月1日至16日，財政局公共開支處代處長。

2. Currículo académico:

— Mestrado em Administração Pública (MPA) da Chinese Academy of Governance;

— Curso de Introdução ao Direito de Macau pela Universidade de Macau;

— Licenciatura em Direito pela China University of Political Science and Law;

— Licenciatura em Gestão (Gestão de Empresas) pela Universidade de Jinan da China.

3. Currículo profissional:

— De Outubro de 2009 a Agosto de 2010, Assistente Técnico Administrativo do Fundo de Segurança Social;

— De Agosto de 2010 a Junho de 2014, Adjunto-Técnico do Fundo de Segurança Social;

— Desde Junho de 2014 até à presente data, Técnico Superior da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 1 a 16 de Julho de 2023, Chefe da Divisão de Despesas Públicas, Substituto, da Direcção dos Serviços de Finanças.

聲 明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，羅鵠萍因獲定期委任為本局公共審計暨稅務稽查訟務廳廳長，故其擔任第三職階首席顧問高級技術員的行政任用合同，自二零二三年五月十六日起自動終止。

二零二三年七月六日於財政局

局長 容光亮

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento de Lo Cheok Peng, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, nestes Serviços, cessou automaticamente, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe do Departamento de Auditoria, Inspeção e Justiça Tributária, a partir de 16 de Maio de 2023.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Julho de 2023.
— O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

摘要
Extracto

行政公職局

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

二零二三年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
211001	1-01-3	32-02-01-01-00	行政公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública 設施及設備 Instalações e equipamentos 會議 Congressos 其他—保險 Outros - Seguros	300,000.00 8,000.00	308,000.00
	1-01-3	32-02-14-00-00			
	1-01-3	32-02-20-99-00			
總額 Total				308,000.00	308,000.00

核准依據：

30/06/2023之財政局局長批示

Referente à autorização:

Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 30/06/2023

摘要
Extracto
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais
二零二三年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações			
	功能 Func.	經濟 Económica						
508001	2-06-0	32-02-01-01-00	懲教管理局 Direcção dos Serviços Correccionais 設施及設備 Instalações e equipamentos 其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 住所用品 Arrigos de habitação 工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante 軟件及版權 Software e direitos 共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional	200,000.00	200,000.00			
	2-06-0	32-02-99-00-00						
	8-05-1	41-01-04-01-00						
	2-06-0	41-02-07-00-00						
	2-06-0	41-02-08-00-00						
	2-06-0	41-03-01-00-00						
	9-04-0	39-01-00-00-00						
	總額 Total					1,434,000.00	1,142,000.00	
	612001							

核准依據：

03/07/2023之經濟財政司司長批示

Referente à autorização:

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 03/07/2023

旅遊局**准照摘錄**

二級餐廳，其中文名稱為“愛·洋食屋”和葡文名稱為“Restaurante de Amar”，在二零二三年六月二十八日獲發第0175/2023號牌照，持牌人為“瑪那貿易餐飲一人有限公司”，葡文名稱為“Comércio e Restaurante Mana, Sociedade Unipessoal Limitada”和英文名稱為“Mana Trading & Restaurant Company Limited”。場所位於氹仔地堡街290-292號及榮光巷64-72號。

(是項刊登費用為 \$488.00)

中文名稱為“紅”，葡文名稱為“DIVÃ”和英文名稱為“DIVA”的餐廳，在二零二三年六月十六日獲發第0652/R/2023號准照，持有人為“新濠影匯發展有限公司”，葡文名稱為“Studio City Desenvolvidos, Limitada”和英文名稱為“Studio City Developments Limited”。場所位於路氹城填海區G300、G310及G400地段，新濠影匯酒店第二期，三十五樓(L40)。

(是項刊登費用為 \$465.00)

中文名稱為“綠悠旅舍”、葡文名稱為“Pousada Verde”和英文名稱為“Greenery Inn”的經濟型住宿場所，在二零二三年六月十四日獲發第0651/ABC/2023號准照，持有人為“美泰酒店投資管理有限公司”，葡文名稱為“Companhia de Administração de Investimentos de Hotel Mei Tai Limitada”和英文名稱為“Mei Tai – Administration of Investments of Hotel Company, Limited”。場所位於澳門鄰近拱形馬路21號A/R/C單位。

(是項刊登費用為 \$522.00)

聲明

吳巧茹，本局人員編制第一職階首席特級技術輔導員——應其本人之請求，終止於本局之職務，自二零二三年七月一日起生效。

二零二三年七月四日於旅遊局

局長 文綺華

博彩監察協調局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二三年五月十九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extractos de licenças**

Foi emitida a licença n.º 0175/2023, em 28 de Junho de 2023, à sociedade “瑪那貿易餐飲一人有限公司” em chinês, «Comércio e Restaurante Mana, Sociedade Unipessoal Limitada» em português e «Mana Trading & Restaurant Company Limited» em inglês, para o restaurante classificado de 2.ª classe e denominado “愛·洋食屋” em chinês e «Restaurante de Amar» em português, sito na Rua do Regedor n.ºs 290-292 e Travessa da Glória n.ºs 64-72, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 488,00)

Foi emitida a licença de restaurante n.º 0652/R/2023, em 16 de Junho de 2023, à sociedade “新濠影匯發展有限公司” em chinês, «Studio City Desenvolvidos, Limitada» em português e «Studio City Developments Limited» em inglês, para o restaurante denominado “紅” em chinês, «Divã» em português e «Diva» em inglês, sito na COTAI, Zona G300, G310 e G400, fase 2, 35.º andar (L40) do «Hotel Studio City».

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Foi emitida a licença de alojamento de baixo custo n.º 0651/ABC/2023, em 14 de Junho de 2023, à sociedade “美泰酒店投資管理有限公司” em chinês, «Companhia de Administração de Investimentos de Hotel Mei Tai Limitada» em português e «Mei Tai – Administration of Investments of Hotel Company, Limited» em inglês, para o alojamento de baixo custo denominado “綠悠旅舍” em chinês, «Pousada Verde» em português e «Greenery Inn» em inglês, sito junto à Estrada do Arco, n.º 21, A r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 522,00)

Declaração

Ng Hou Yu, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços — cessou funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 1 de Julho de 2023.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 4 de Julho de 2023.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 19 de Maio de 2023:

Lao Kim Fong, Lou I Man, Ao Ieong Wai Hou, Fong Chon Pong, Lei Hou Kei, Loi Hio Wai, Tam Ou Son, Lei Chi Tim, Loi Tek Fai, Ng Wai Hong, Sou Hei Tat, Ha Man Wai, Ho

劉劍峰、盧綺雯、歐陽偉豪、馮俊邦、李浩基、呂曉慧、譚澳順、李子添、雷迪輝、伍偉匡、蘇希達、夏文威、何靜文及劉婉婷在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等督察，薪俸點340，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項的規定，追溯自二零二三年五月十二日起生效。

根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第七條、第九條及第十一條第五款的規定，下列工作人員轉入技術輔導員職程，職級、職階和薪俸點分別如下，自二零二三年五月十九日起生效：

姓名	原職位		轉入職位		薪俸點	任用方式
	職級	職階	職級	職階		
林嘉欣	首席特級行政技術助理員	1	首席技術輔導員	1	350	不具期限的行政任用合同
江希文	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	

Nome	Lugar de origem		Lugar para o qual transita		Índice	Forma de provimento
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Lam Ka Ian	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Adjunto-técnico principal	1	350	Contrato administrativo de provimento sem termo
Kong Hei Man	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	

二零二三年七月六日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 6 de Julho de 2023. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二三年六月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等技術輔導員陳芷凝及袁嘉怡，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階一等技術輔導員。

摘錄自本人於二零二三年七月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，連同經第1/2023號法律修改的第12/2015

Cheng Man e Lao Un Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 340, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Maio de 2023, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — transitam para a carreira de adjunto-técnico, nas categorias, escalões e índices a cada uma indicados, nos termos dos artigos 7.º, 9.º e 11.º da Lei n.º 2/2021 (Alteração à Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 19 de Maio de 2023.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Junho de 2023:

Chan Chi Ieng e Un Ka I, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeadas, definitivamente, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho do signatário, de 5 de Julho de 2023:

Kuok Hon Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º

號法律第四條的規定，以附註方式修改郭漢林在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第一職階首席特級行政技術助理員。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局以不具期限的行政任用合同方式任用的第三職階首席特級技術輔導員畢麗莎，因達擔任公共職務的年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條(一) 項的規定，自二零二三年六月二十一日起終止其在本局之職務。

二零二三年七月五日於勞工事務局

局長 黃志雄

escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Luísa Maria da Silva Pedruco Novo, adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo destes Serviços, cessa funções, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Junho de 2023.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 5 de Julho de 2023. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

澳門貿易投資促進局
INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

二零二三年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
705001	8-11-0	32-02-05-00-00	澳門貿易投資促進局 Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau		3,970,000.00
	8-11-0	32-02-08-01-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	130,000.00	
	8-11-0	32-02-09-01-00	不動產 Bens imóveis	630,000.00	
	8-11-0	32-02-09-99-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial	1,350,000.00	
	8-11-0	32-02-10-00-00	其他一交通負擔 Outras - Encargos de transportes	1,140,000.00	
	8-11-0	32-02-14-00-00	招待費 Representação	720,000.00	
			會議 Congressos		
			總額 Total	3,970,000.00	3,970,000.00
核准依據： Referente à autorização:			28/06/2023之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 28/06/2023		

二零二三年六月二十八日於澳門貿易投資促進局——主席 余兩生

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 28 de Junho de 2023. — O Presidente do Instituto, U U Sang.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年四月二十七日作出的批示：

黃嘉誠——根據現行第14/2009號法律第十二條第一款、第三款，以及現行第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，試用期六個月，自二零二三年六月十四日起生效。

摘錄自本人於二零二三年五月三十一日作出的批示：

洪寶青，為本局第一職階一等技術輔導員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零二三年五月二十六日起生效。

摘錄自本人於二零二三年六月一日作出的批示：

李詠萍，為本局第四職階首席顧問高級技術員，薪俸點為735，屬行政任用合同——根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（一）項及第三款的規定，其合同修改為長期行政任用合同，職級及職階不變，自二零二三年五月二十六日起生效。

摘錄自本人於二零二三年六月二十九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等技術員鍾梓滔及洪翠雯獲確定委任為本局人員編制技術員組別的第一職階一等技術員，薪俸點為400，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二三年七月六日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Abril de 2023:

Wong Ka Seng — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, vigente, conjugado com os artigos 4.^o, n.^{os} 1, e 3, e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, vigente, a partir de 14 de Junho de 2023.

Por despacho do signatário, de 31 de Maio de 2023:

Hong Pou Cheng, adjunta-técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, índice 320, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, vigente, e 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, vigente, a partir de 26 de Maio de 2023.

Por despacho do signatário, de 1 de Junho de 2023:

Luiz Veng Peng Teresinha, técnica superior assessora principal, 4.^o escalão, índice 735, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento de longa duração, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, e 6.^o, n.^{os} 2, alínea 1), e 3, da Lei n.^o 12/2015, vigente, a partir de 26 de Maio de 2023.

Por despachos do signatário, de 29 de Junho de 2023:

Chong Chi Tou e Hong Choi Man, técnicos de 2.^a classe, 2.^o escalão — nomeados, definitivamente, técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, do grupo de pessoal técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, vigente, e 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Julho de 2023. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

消費者委員會
CONSELHO DE CONSUMIDORES

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二三年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
710001	8-01-0	31-01-01-01-00	消費者委員會 Conselho de Consumidores		1,483,000.00
	8-01-0	31-01-01-02-00	編制人員 Pessoal dos quadros	1,466,600.00	
	8-01-0	31-02-99-00-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	12,000.00	
	5-03-0	31-03-01-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	4,400.00	
	8-01-0	32-01-10-00-00	退休基金會—退休及撫卹制度(僱主方) Fundo de Pensões - Regime de Aposentação e Sobrevivência (parte patronal)	4,000.00	
	8-01-0	32-02-01-01-00	禮品 Dádivas		107,000.00
	8-01-0	32-02-03-00-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	2,000.00	
	8-01-0	32-02-10-00-00	水費 Consumo de água	95,000.00	
	8-01-0	32-05-04-00-00	招待費 Representação	3,000.00	
	8-01-0	32-99-00-00-00	會費及分擔 Comparticipações e quotas	3,000.00	
	8-01-0	39-01-00-00-00	其他 Outras		
	8-01-0		備用撥款 Dotação provisional		118,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-01-0	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		300,000.00
	8-01-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	400,000.00	
	8-01-0	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		30,000.00
	8-01-0	41-02-99-00-00	其他一動產 Outros - Bens móveis	18,000.00	
	8-01-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	30,000.00	
			總額 Total	2,038,000.00	2,038,000.00
核准依據： Referente à autorização:					
03/07/2023之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 03/07/2023					

二零二三年六月二十七日於消費者委員會——消費者委員會全體委員會委員——主席：區天興、關勵杰、黃慶添、鄭子豐、歐家輝、鄭穎堯、林迪恩、區小平、吳碧君

Conselho de Consumidores, aos 27 de Junho de 2023. — Conselho Geral do Conselho de Consumidores. — A Presidente, *Ho Pui Fan*. — Os Vogais, *Au Thien Yn* — *Kuan Fan Kit* — *Wong Hing Tim Frederick* — *Kuonng Chi Fong* — *Au Ka Fai* — *Cheng Wing Yiu Daniel* — *Lam Ines Tek Yan* — *Ao Sio Peng* — *Regina Ng*.

中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年五月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政人員通則》第三十一條b項及第三十三條的規定，勞工事務局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員楊懿，派駐到本辦擔任職務，自二零二三年六月十六日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零二三年六月三十日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改蔡碧瑜及蕭雪盈在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階主任翻譯員，薪俸點為625，自二零二三年六月三十日起生效。

摘錄自簽署人於二零二三年七月三日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條、第二十七條及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改蔡碧瑜及蕭雪盈在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階顧問翻譯員，薪俸點為675，自公佈日起生效。

二零二三年七月四日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

治安警察局

批示摘錄

摘錄自治安警察局局長於二零二三年六月十五日之批示：

應警員編號312161黃家明之要求，根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第四十九條第一款之規定，批准該人員自二零二三年七月十四日起免職，正式脫離治安警察局。

二零二三年六月三十日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Maio de 2023:

Ieong I, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — exerce funções neste Gabinete, em regime de destacamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 31.º, alínea b, e 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Junho de 2023.

Por despachos da signatária, de 30 de Junho de 2023:

Choi Pek U e Sio Sut Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para intérpretes-tradutoras chefes, 2.º escalão, índice 625, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 30 de Junho de 2023.

Por despachos da signatária, de 3 de Julho de 2023:

Choi Pek U e Sio Sut Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a intérpretes-tradutoras assessoras, 1.º escalão, índice 675, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º e 27.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da sua publicação.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 4 de Julho de 2023. — A Coordenadora do Gabinete, *Mok Iun Lei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do comandante, de 15 de Junho de 2023:

Wong Ka Ming, guarda n.º 312161 — exonerado, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 49.º, n.º 1, da Lei n.º 13/2021, Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, vigente, a partir de 14 de Julho de 2023.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 30 de Junho de 2023. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二三年六月十九日作出的批示：

梁月韶，司法警察局不具期限的行政任用合同第三職階特級行政技術助理員。根據現行第14/2009號法律第十四條第一款

(一)項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點，自本批示摘錄公佈日起生效。

岑偉江，司法警察局不具期限的行政任用合同第三職階特級技術員。根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年七月五日於司法警察局

局長 薛仲明

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 19 de Junho de 2023:

Leong Ut Sio, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Sam Wai Kong, técnico especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo à categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 5 de Julho de 2023. — O Director, *Sit Chong Meng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二三年六月二十六日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與高燦明簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與劉小慧、林娉娉、黃綺珊、馮詠詩、李妙嫻及王敏芝簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da directora destes Serviços, de 26 de Junho de 2023:

Kou Chan Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lao Sio Wai, Lam Peng Peng, Vong I San, Fung Wing Sze, Lei Miu Han e Wong Man Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços,

第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二三年六月二十九日於澳門保安部隊事務局

代局長 鄭逸富副消防總監

nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Junho de 2023. — O Director dos Serviços, substituto, *Kong Iat Fu*, chefe-mor adjunto.

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自本人二零二三年三月三日批示：

應梁艷芬的請求，其在本局以不具期限的行政任用合同擔任第一職階首席特級技術輔導員的職務，自二零二三年七月一日起予以終止。

摘錄自本局代局長二零二三年五月二十二日批示：

應黎慧明的請求，其在本局以不具期限的行政任用合同擔任第三職階顧問高級技術員的職務，自二零二三年七月四日起予以終止。

二零二三年七月五日於教育及青年發展局

局長 龔志明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 3 de Março de 2023:

Leong Im Fan — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2023.

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 22 de Maio de 2023:

Lai Vai Meng — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Julho de 2023.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 5 de Julho de 2023. — O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二三年三月二十一日作出的批示：

陸詠詩——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十二條，經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請其在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零二三年七月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零二三年六月二十八日作出的批示：

郭錦文，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員——根據現行第12/2015號法律第四條及第六條

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Março de 2023:

Loc Weng Si — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 3 de Julho de 2023.

Por despachos da signatária, de 28 de Junho de 2023:

Kuok Kam Man, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de

的規定，自二零二三年七月十一日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據現行第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局下列工作人員的長期行政任用合同，續期三年，自下指日期起生效：

自二零二三年七月十五日起生效：

關泓峻及馬希雯——第一職階首席技術員；

自二零二三年七月三十一日起生效：

徐麗欣及周雅媚——第一職階首席技術員；

司能度——第一職階首席行政技術助理員；

陳澤志——第一職階首席攝影師及視聽器材操作員。

根據現行第12/2015號法律第四條，以及現行第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二三年七月十二日起生效：

李露慈——第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275；

自二零二三年七月十三日起生效：

郭惠思——第五職階勤雜人員，薪俸點為150；

自二零二三年七月十四日起生效：

黃榮新——第二職階一等高級技術員，薪俸點為510；

李振文及黃杏翠——第二職階首席技術員，薪俸點為470；

徐汶宜及黃嘉寧——第二職階一等技術員，薪俸點為420；

自二零二三年七月十九日起生效：

王蕙蘭——第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

聲明

為著有關效力，茲聲明，應劉美儀的要求，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款的規定，其擔任本局澳門檔案館館長之定期委任於期滿後自動終止，並自二零二三年七月一日起返回其原職位，擔任本局人員編制第二職階首席顧問高級技術員。

contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 11 de Julho de 2023.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir das datas indicadas:

A partir de 15 de Julho de 2023:

Kuan Wang Chon e Ma Hei Man, como técnicos principais, 1.º escalão.

A partir de 31 de Julho de 2023:

Choi Lai Ian e Zhou Yamei, como técnicas principais, 1.º escalão;

Reinaldo Augusto de Assis, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão;

Chan Chak Chi, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 1.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir das datas indicadas:

A partir de 12 de Julho de 2023:

Li Luci, para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275.

A partir de 13 de Julho de 2023:

Kuok Wai Si, para auxiliar, 5.º escalão, índice 150.

A partir de 14 de Julho de 2023:

Wong Weng San, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

Lei Chan Man e Wong Hang Choi, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470;

Choi Man I e Wong Ka Neng, para técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420.

A partir de 19 de Julho de 2023:

Wong Wai Lan, para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Maria Fátima Lau, cessou automaticamente, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como directora do Arquivo de Macau, neste Instituto, regressando ao seu lugar de origem de técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal, neste Instituto, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 15/2009, e 23.º, n.º 6, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2023.

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第五職階勤雜人員蘇綺薇，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及現行第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零二三年七月二十七日起終止職務。

二零二三年七月六日於文化局

局長 梁惠敏

Para os devidos efeitos se declara que Sou I Mei, auxiliar, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, em vigor, e 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 27 de Julho de 2023.

Instituto Cultural, aos 6 de Julho de 2023. — A Presidente do Instituto, *Leong Wai Man*.

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二三年六月三十日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改Maria de Lurdes Lopes在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點為160點，自二零二三年七月六日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李祉燁在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點，自二零二三年七月九日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二三年七月四日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款的規定，周銘堅在本局擔任第一職階一等高級技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二三年五月二十四日起生效。

根據現行第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款的規定，許秋龍及何淑娟在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，分別自二零二三年六月十九日及七月一日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二三年七月五日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款和第四款，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為下述職級及薪俸點，自公佈日起生效：

羅志輝，晉升為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點；

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Junho de 2023:

Maria de Lurdes Lopes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 6 de Julho de 2023.

Antonieta Anok Lagariça — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 9 de Julho de 2023.

Por despachos do signatário, de 4 de Julho de 2023:

Chao Meng Kin — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 24 de Maio de 2023.

Hoi Chao Long e Ho Sok Kun — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo como técnicas principais, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 19 de Junho e 1 de Julho de 2023, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 5 de Julho de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência às categorias e índices a cada um indicados, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação:

Bernardino Pereira Lo, ascende a técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660;

尤念敏、林麗珍及施美莉，晉升為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560點；

謝智民，晉升為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點。

聲明

為著有關之效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第九職階勤雜人員梁振添，因達年齡上限，自二零二三年七月一日起終止職務。

為著有關之效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第九職階勤雜人員李鳳顏，因達年齡上限，自二零二三年七月六日起終止職務。

二零二三年七月六日於體育局

局長 潘永權

Iao Nim Man, Lam Lai Chan e Si Mei Lei, ascendem a técnicas especialistas principais, 1.º escalão, índice 560;

Che Chi Man, ascende a assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Leong Chan Tim, auxiliar, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Instituto, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, desde 1 de Julho de 2023.

Para os devidos efeitos se declara que Lei Fong Ngan, auxiliar, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Instituto, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, desde 6 de Julho de 2023.

Instituto do Desporto, aos 6 de Julho de 2023. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

衛生局

批示摘錄

按照二零二三年六月二十六日本局社區醫療衛生範疇代副局長的批示：

杜嶺貞——因沒有履行十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定，其第C-0368號中醫師執業牌照失效。

(是項刊登費用為 \$340.00)

按照二零二三年六月二十八日本局社區醫療衛生範疇代副局長的批示：

鄭偉基、盧羨駿——應其要求，分別中止第MI0604、MI1353號醫生完全執照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

黃永然——應其要求，註銷第LE0021號醫務化驗師實習執照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照二零二三年六月二十九日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

澄宇醫療中心，英文名稱為Cheng U Medical Center——獲准許營業，執照編號：AL-0584，其營業地點位於澳門巴黎街

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 26 de Junho de 2023:

Tou Kuok Cheng — caducada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0368.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 28 de Junho de 2023:

Chiang Wai Kei e Lou Sin Chon — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças integral n.ºs MI0604 e MI1353.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Wong Weng In — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de técnico de análises clínicas, licença de estágio n.º LE0021.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 29 de Junho de 2023:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Cheng U, com designação em língua inglesa de Cheng U Medical Center, situado na Rua de Paris n.º 229, Seng Hoi

229號星海豪庭（第一座金星閣，第二座銀星閣，第三座紅星閣，第四座紫星閣）1樓X座，持牌人為戴婕仔，住所位於澳門馬濟時總督大馬路13號雙鑽（住宅用途）6樓Y座。

（是項刊登費用為 \$431.00）

按照二零二三年六月三十日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

吳貞穎——應其要求，中止第E12253號護士完全執照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

葉亞輝——應其要求，中止第RI0026號放射師完全執照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

仁澤綜合醫療中心，英文名稱為Humanity Care Integrated Medical Center——獲准許營業，執照編號：AL-0585，其營業地點位於澳門肥利喇亞美打大馬路（荷蘭園大馬路）107-A號永豐大廈BR/C，持牌人為全琪有限公司，法人住所位於澳門雅廉訪里6-10-A號清雅園大廈2樓A座。

（是項刊登費用為 \$454.00）

二零二三年七月七日於衛生局

局長 羅奕龍

Hou Teng, 1.º andar X, Macau, alvará n.º AL-0584, cuja titularidade pertence a Tai Chieh Yu, com residência na Avenida do Governador Jaime Silvério Marques n.º 13, The Carat (Finalidade Habitacional) 6.º andar Y, Macau.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 30 de Junho de 2023:

Wu Jhen Ying — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença integral n.º E12253.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Ip A Fai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de radiologia, licença integral n.º RI0026.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Integrado de Cuidados Humanizados, com designação em língua inglesa de Humanity Care Integrated Medical Center, situado na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida n.º 107-A, Veng Fung BR/C, Macau, alvará n.º AL-0585, cuja titularidade pertence a Chuen Kei Limitada, com sede no Beco do Ouvidor Arriaga n.ºs 6-10-A, Cheng Nga Yuen, 2.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Serviços de Saúde, aos 7 de Julho de 2023. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

藥物監督管理局

批示摘錄

按照局長於二零二三年七月六日之批示：

核准向黃珠女女士發給“永信藥房（新世界店）”准照，編號為第430號以及其營業地點為澳門氹仔南京街162號新世界花園E座地下及閣仔，東主地址位於澳門慕拉士大馬路149號激成工業中心第一期4樓D座。

（是項刊登費用為 \$408.00）

二零二三年七月六日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO FARMACÊUTICA

Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Instituto, de 6 de Julho de 2023:

Autorizada a emissão do alvará n.º 430 da Farmácia «Yung Shin (Sucursal San Sai Kai)», com o local de funcionamento na Rua de Nam Keng n.º 162, San Sai Kai Fa Un «E» r/c e kok-chai, Taipa-Macau, à Wong Chu Noi, com residência na Avenida de Venceslau de Moraes n.º 149, Centro Industrial Kek Seng, Bloco 1, 4.º andar «D», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 6 Julho de 2023. — O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

社會保障基金**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二三年七月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款 (二) 項、第二款、第三款及第四款，以及經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條 (三) 項及第五條的規定，第二職階二等技術輔導員袁嘉雯，自公佈日起獲確定委任為社會保障基金人員編制技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點。

聲明

應江暹珍的請求，自二零二三年七月一日起，終止其在本基金擔任第一職階首席顧問高級技術員的不具期限的行政任用合同。

二零二三年七月三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

文化發展基金**決議摘錄**

摘錄自行政委員會於二零二三年六月二十一日會議作出的決議：

根據經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第六條第二款 (一) 項及第三款的規定，鄭春媚在本基金擔任第三職階顧問高級技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二三年四月二十六日起生效，為期三年。

二零二三年六月三十日於文化發展基金

行政委員會委員 陳家耀

澳門旅遊學院**聲明**

為著應有效力，茲聲明王美清在本院世界旅遊教育及培訓中心主任的定期委任，應其要求，到期限屆滿而終止，根據第

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 3 de Julho de 2023:

Un Ka Man, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do FSS, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da sua publicação.

Declaração

Kong Chim Chan — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, neste FSS, a partir de 1 de Julho de 2023.

Fundo de Segurança Social, aos 3 de Julho de 2023. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DA CULTURA**Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 21 de Junho de 2023:

Kuong Chon Mei, técnica superior assessora, 3.º escalão, deste Fundo — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º, da alínea 1) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pelas Lei n.º 2/2021 e Lei n.º 1/2023, a partir de 26 de Abril de 2023.

Fundo de Desenvolvimento da Cultura, aos 30 de Junho de 2023. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Ka Io*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Wong Mei Cheng, cessou, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço como coordenadora do Centro Global para a Educação

15/2009號法律第十七條第一款(一)項的規定,自二零二三年七月四日起返回其原職位,擔任本院人員編制第二職階首席顧問高級技術員。

二零二三年七月五日於澳門旅遊學院

副院長 羅曼儀

e Formação em Turismo, e regressou ao lugar de origem como técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 15/2009, a partir de 4 de Julho de 2023.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 5 de Julho de 2023. — A Vice-Presidente do Instituto, *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra*.

土地工務局

批示摘錄

摘錄自本局行政廳廳長於二零二三年五月三十一日作出的批示:

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款,及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,以附註形式更改林美英在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,晉階為第五職階勤雜人員,自二零二三年五月三十日起生效,合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政廳廳長於二零二三年六月五日作出的批示:

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,以附註形式更改李文舜在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,晉階為第三職階特級技術輔導員,自二零二三年六月四日起生效,合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零二三年六月八日作出的批示:

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第一款之規定,本局第一職階二等技術稽查洗其康的行政任用合同,自二零二三年九月一日起續期一年。

聲明

為著有關效力,茲聲明,本局編制內第四職階首席特級行政技術助理員李大友,因達到現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零六條第一款規定的因病缺勤日數上限,自二零二三年六月二十一日起終止在本局的職務。

二零二三年七月六日於土地工務局

局長 黎永亮

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E CONSTRUÇÃO URBANA

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 31 de Maio de 2023:

Lam Mei Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a auxiliar, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 30 de Maio de 2023, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho da chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 5 de Junho de 2023:

Lei Man Son — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 4 de Junho de 2023, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 8 de Junho de 2023:

Sin Kei Hong, fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2023.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Américo Galdino Dias, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, cessou as suas funções por ter atingido o limite de faltas por doença, nos termos do artigo 106.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Junho de 2023.

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 6 de Julho de 2023. — O Director dos Serviços, *Lai Weng Leong*.

公共建設局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二三年六月二十一日作出的批示：

李華超——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款,晉階至第二職階二等高級技術員,薪俸點455,自二零二三年六月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二三年六月二十九日作出的批示：

李寶寶——根據現行第14/2009號法律第二十七條第四款,以及現行第12/2015號法律第四條的規定,以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,轉為第一職階一等翻譯員,薪俸點490,自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

摘錄自簽署人於二零二三年七月四日作出的批示：

陳永勝——根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款,以及現行第12/2015號法律第四條的規定,以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,轉為第一職階一等高級技術員,薪俸點485,自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二三年七月六日於公共建設局

局長 林焯浩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE OBRAS
PÚBLICAS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 21 de Junho de 2023:

Lei Wa Chio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Junho de 2023.

Por despacho do signatário, de 29 de Junho de 2023:

Lei Pou Pou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do signatário, de 4 de Julho de 2023:

Chan Weng Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto do despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 6 de Julho de 2023. — O Director dos Serviços, *Lam Wai Hou*.

民航局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二三年七月七日作出的批示：

根據二月四日第10/91/M號法令核准的《澳門民用航空局章程》第三條第二款(a)項規定,委任馮偉龍為民航局副局長,自二零二三年七月十二日起生效,為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定,現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任馮偉龍擔任民航局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Julho de 2023:

Fong Wai Long — nomeado, pelo período de um ano, vice-presidente da Autoridade de Aviação Civil, nos termos da alínea a) do n.º 2 do artigo 3.º do Estatuto da Autoridade de Aviação Civil de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 10/91/M, de 4 de Fevereiro, a partir de 12 de Julho de 2023.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

——馮偉龍的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任民航局副局長一職。

2. 學歷：

——澳洲皇家墨爾本理工學院電子工程學士；

——公共行政管理碩士。

3. 專業簡歷：

——1998年8月至2007年6月 民航局航空標準高級技術員；

——2007年7月至2014年3月 民航局航空標準事務廳職務主管；

——2014年4月至2021年11月 民航局航空標準事務廳代廳長；

——2021年12月至今 民航局航空標準暨執照部代總監；

——美國及澳門飛行員執照。

二零二三年七月七日於民航局

局長 潘華健

— Possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de vice-presidente da Autoridade de Aviação Civil, por parte de Fong Wai Long, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Electrónica pelo Instituto Real de Tecnologia de Melbourne, Austrália;

— Mestrado em Gestão de Administração Pública.

3. Currículo profissional:

— De Agosto de 1998 a Junho de 2007, técnico superior junto da área de Operações de Voo;

— De Julho de 2007 a Março de 2014, chefia funcional do Departamento de Operações de Voo;

— De Abril 2014 a Novembro de 2021, chefe, substituto, do Departamento de Operações de Voo;

— Desde Dezembro de 2021 até ao presente, director, substituto, de Licenciamento e Operações;

— Licenças de Piloto dos Estados Unidos da América e de Macau.

Autoridade de Aviação Civil, aos 7 de Julho de 2023. — O Presidente, *Pun Wa Kin*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二三年五月二十二日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用黃文傑、黃智軒及朱偉健在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點，試用期為期六個月，自二零二三年七月三日起生效。

二零二三年七月三日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Maio de 2023:

Wong Man Kit, Wong Chi Hin e Zhu Weijian — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.^o, n.^o 2, 4.^o, n.^o 1, e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Julho de 2023.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 3 de Julho de 2023. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.